

# **Juiceman Jr.**®



## MANUEL D'UTILISATION



# IMPORTANT POUR VOTRE SÉCURITÉ

L'utilisation d'appareils électroménagers nécessite certaines précautions élémentaires:

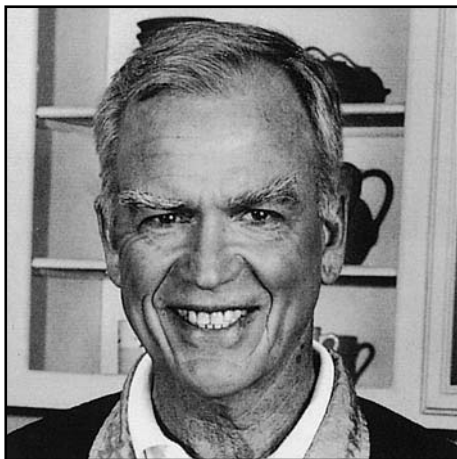
1. Lire soigneusement toutes les instructions.
2. Pour éviter un choc électrique, ne pas plonger le bloc-moteur de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Ne pas laisser un enfant se servir ni s'approcher sans surveillance d'un appareil électrique.
4. Débrancher l'appareil après usage, avant d'installer ou de retirer un élément et avant de le nettoyer.
5. Ne pas toucher les pièces mobiles.
6. S'assurer que le couvercle soit bien fermé avant de mettre l'appareil en marche. Ne pas ouvrir les loquets de fermeture du couvercle tant que la centrifugeuse est en marche.
7. Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans le réservoir à pulpe.
8. Mettre l'interrupteur en position « OFF » (Arrêt) après chaque utilisation. Attendre que le moteur soit à l'arrêt complet avant de démonter l'appareil.
9. Ne jamais introduire les doigts ni aucun objet dans l'ouverture de l'appareil lorsque celui-ci est en marche. Ne pas introduire les aliments avec les doigts - toujours utiliser le poussoir. Si des aliments restent coincés dans l'ouverture, se servir du poussoir pour les déloger. En cas d'insuccès, arrêter le moteur et démonter l'appareil pour déloger les aliments.
10. Ne pas utiliser un appareil lorsque son cordon ou sa fiche électrique est endommagé ni lorsque cet appareil ne fonctionne pas normalement ou qu'il a subi quelque dommage que ce soit. Pour toute réparation, inspection ou réglage, expédier l'appareil au fabricant.
11. L'utilisation d'accessoires non recommandés ni vendus par le fabricant peut provoquer un incendie ou un choc électrique et peut entraîner des blessures.
12. Ne pas utiliser à l'extérieur.
13. Ne pas laisser le cordon électrique pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir, ni le mettre en contact avec des surfaces très chaudes.
14. Ne pas laisser cet appareil fonctionner sans surveillance.
15. Les couteaux sont tranchants. Manipuler avec prudence.

**VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS**  
**APPAREIL DESTINÉ À UN USAGE MÉNAGER UNIQUEMENT**



## INTRODUCTION

Bien connu sous le nom de «The Juiceman», Jay Kordich s'est donné une mission: nous transmettre les secrets du bien-être. Pionnier de l'industrie de la santé depuis déjà quatre décennies, il a toujours vanté les mérites des jus frais en tant que source principale de vitamines, de minéraux et d'enzymes. Partout aux États-Unis, Jay Kordich a fait des démonstrations sur l'art de faire des jus de fruits et de légumes, faisant partager à tous la recette d'une vie plus saine.



**JAY KORDICH, THE JUICEMAN**

«Ce n'est pas tant les aliments qui sont dans notre vie, mais la vie qui est dans les aliments.»

## La Place Des Jus Dans Votre Alimentation

1. Selon Jay Kordich, « The Juiceman », la meilleure manière d'utiliser les jus est d'en faire l'élément central de notre alimentation. Pour l'organisme, le jus est l'aliment de base. En plus d'être composés de produits frais, les jus peuvent être assimilés rapidement et naturellement. Quant aux céréales, légumineuses, fruits et légumes entiers, ils devraient être consommés pour leurs fibres.
2. La plupart des personnes peuvent sans problème ajouter des jus frais à leur alimentation habituelle et augmenter ainsi leur capital santé de façon délicieuse. Jay Kordich recommande fortement de consommer deux à quatre verres de jus de fruits par jour.
3. On remarque, dans de nombreux cas, qu'un régime alimentaire à base de jus est un excellente façon de jeûner et de purifier l'organisme tout en préservant notre équilibre énergétique. On recommande également de boire beaucoup d'eau, soit entre les jus, soit en diluant les jus dans l'eau. Nous ne saurions trop vous recommander de vous renseigner sur le jeûne et de consulter un médecin avant d'entreprendre tout régime alimentaire.
4. Les jus auxquels on ajoute des épices ou d'autres ingrédients font des sauces ou des vinaigrettes fantastiques.



## AVANT D'UTILISER VOTRE CENTRIFUGEUSE JUICEMAN JR.® CAN

La centrifugeuse Juiceman Jr.® CAN est vendue presque entièrement assemblée. Avant sa première utilisation, nous vous suggérons de la démonter (Voir « Démontage ») et de laver toutes les pièces amovibles avec de l'eau chaude et un détergent liquide biodégradable et non abrasif. Ceci afin d'éliminer toute traces de poussière et tous résidus provenant de la fabrication ou de l'expédition.

**ATTENTION:** *Ne jamais plonger ni rincer le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide.*

## MESURES DE SÉCURITÉ

### FICHE POLARISÉE

Cet appareil est muni d'une **fiche électrique polarisée** (l'une des deux broches est plus large). Pour des raisons de sécurité, cette fiche ne peut être insérée que dans un seul sens dans une prise polarisée. Si la fiche n'entre pas dans la prise, inversez-la et essayez de nouveau. Si elle ne rentre toujours pas, faites appel à un électricien professionnel. Ne jamais tenter de modifier la prise de quelque manière que ce soit.

### LONGUEUR DU CORDON ÉLECTRIQUE

Le **cordon électrique** de cet appareil est court afin d'éviter que des personnes ne le tirent accidentellement. Il est possible d'utiliser un cordon de rallonge à condition que sa puissance soit au moins égale à celle de l'appareil. Ne pas le laisser pendre au bord d'un comptoir ou d'une table où un enfant pourrait le tirer volontairement ou accidentellement.

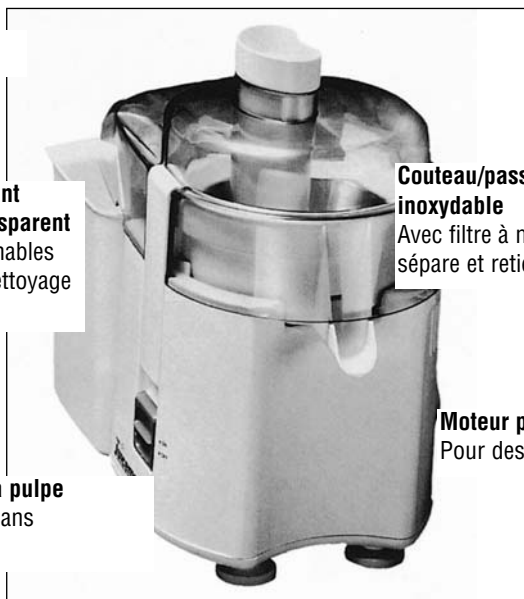


## VOTRE CENTRIFUGEUSE JUICEMAN JR® CAN

**Poussoir**

**Couvercle résistant  
en plastique transparent**  
À éléments détachables  
pour faciliter le nettoyage  
et l'assemblage

**Grand réservoir à pulpe**  
Permet d'opérer sans  
interruption



**Couteau/passoire en acier  
inoxydable**

Avec filtre à micro-grille qui  
sépare et retient la pulpe.

**Moteur puissant**  
Pour des jus sans pulpe



## DÉMONTAGE

*S'ASSURER QUE LA CENTRIFUGEUSE EST DÉBRANCHÉE AVANT DE LA DÉMONTER*

### Étape 1.

Pour défaire les attaches, placer les pouces sur le dessus ou le centre de celles-ci...



### Étape 2.

...et, avec un ou deux doigts, tirer sur le bas de chaque attache et laisser pendre celles-ci de chaque côté par leur charnière inférieure.



### Étape 3.

Soulever le couvercle transparent de la centrifugeuse.



### Étape 4.

Soulever la tête de la centrifugeuse et le couteau/passoire, d'un seul bloc. Ces deux éléments seront ensuite aisément séparés pour le nettoyage.





## MONTAGE

*S'ASSURER QUE LA CENTRIFUGEUSE EST DÉBRANCHÉE AVANT DE PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE*

### Étape 1.

Placer la tête de la centrifugeuse sur le bloc moteur. Les deux pattes situées sous la tête de la centrifugeuse devraient s'insérer dans les deux fentes correspondantes du bloc moteur. (Celles-ci se trouvent à proximité des attaches)



### Étape 2.

Positionner le couteau/passoire sur l'arbre d'entraînement au centre de la tête de la centrifugeuse et exercer une pression sur sa circonférence jusqu'à ce qu'il soit bien en place.



### Étape 3.

Faire pivoter délicatement le couteau/passoire pour s'assurer qu'il tourne librement. S'il était mal placé, cette manoeuvre devrait régler le problème. Vérifier encore en effectuant une nouvelle pression et une nouvelle rotation.



### Étape 4.

Poser le couvercle sur la tête de la centrifugeuse. Le bec d'éjection de la pulpe doit se trouver vers l'arrière de l'appareil.





## MONTAGE (Suite)

### Étape 5.

Positionner le haut des attaches dans leurs encoches respectives sur le couvercle, puis appuyer sur le bas des attaches jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.



### Étape 6.

Installer le réservoir à pulpe à l'arrière de la centrifugeuse, sous le bec d'éjection de la pulpe (situé sur l'arrière du couvercle).







## UTILISATION DE LA CENTRIFUGEUSE JUICEMAN JR.® CAN

**NOTE:** Le fascicule « Les jus frais : Recettes et menus » donne de nombreuses idées sur l'utilisation des jus et de la pulpe ainsi que des menus et des conseils sur l'achat, le lavage et la conservation des fruits et légumes.

### **Préparation des fruits et des légumes**

- Lavez soigneusement tous les produits à l'aide d'une brosse à soies naturelles. S'il ne s'agit pas de produits biologiques, nous vous recommandons d'utiliser un savon biodégradable pour éliminer les résidus de pesticides.
- À moins qu'il ne s'agisse de produits biologiques, éliminez les feuilles extérieures et épluchez les fruits ou les légumes recouverts d'une cire.
- Coupez toutes les parties abîmées.
- Vous pouvez laisser la peau sur tous les produits (même sur les ananas et les melons). Toutefois, la peau des oranges, des pamplemousses et des tangerines contient de l'huile dont le goût est amer et qui est difficile à digérer.
- Si possible, ôtez les graines des melons, car elles peuvent être éjectées par le conduit de remplissage durant le fonctionnement. Enlevez également les noyaux et les pépins de fruits tels que les cerises, les poires et les pêches.
- Coupez les produits en morceaux suffisamment petits pour pouvoir les introduire dans le conduit de remplissage. Utilisez le poussoir pour aider les aliments à descendre dans le conduit.

### ***Ne jamais pousser les aliments avec les doigts.***

- Les légumes en feuille, le persil, l'agropyre et les germes devraient être mis en paquet compact et poussés dans le conduit au moyen d'une carotte ou du poussoir.
- On ne peut extraire de jus des bananes ; il est impossible d'obtenir un jus limpide et les résidus peuvent boucher la micro-grille. Pour obtenir des résultats satisfaisants avec des produits tels que les abricots, les prunes, les poires, les pêches et les tomates, il faut qu'ils soient fermes au moment de faire les jus.



## UTILISATION DE LA CENTRIFUGEUSE JUICEMAN JR.® CAN (Suite)

### **Pour mettre en marche votre centrifugeuse :**

- Assurez-vous que la centrifugeuse soit correctement et montée. Voir "Montage". **Vous ne pourrez pas mettre la centrifugeuse en marche si celle-ci n'est pas correctement montée.**
- Assurez-vous que le couteau/passoire soit bien en place et que le réservoir à pulpe soit placé à l'arrière de la centrifugeuse. Pour faciliter le nettoyage, placez un sachet en plastique dans le réservoir à pulpe (utilisez le type de sachets d'emballage de fruits et légumes de votre supermarché).
- Placez un verre sous le bec verseur de la centrifugeuse.
- Retirez le poussoir du conduit de remplissage.
- Appuyez sur l'interrupteur "ON" (Marche).
- Introduisez les fruits ou les légumes dans le conduit de remplissage et faites-les descendre doucement à l'aide du poussoir.

**Conseil :** *Pour obtenir un maximum d'efficacité, essayez d'alterner les différents types de produits.*

### **Pour éteindre la centrifugeuse :**

- Appuyez sur l'interrupteur "OFF" (Arrêt).



## NETTOYAGE DE LA CENTRIFUGEUSE

### ATTENTION:

**Ne jamais tremper ou rincer le bloc-moteur dans l'eau, ni l'asperger d'eau. Le nettoyer uniquement avec une éponge, un chiffon ou un papier essuie-tout humide.**

• Toutes les pièces (à l'exception du bloc-moteur) peuvent être lavées à l'eau chaude savonneuse. Démontez l'appareil selon les instructions de la page 6. Pour nettoyer le couvercle et la tête de l'appareil, il est recommandé d'utiliser une brosse douce à soies naturelles.

**NE JAMAIS UTILISER DE BROSSE OU DE TAMPON METALLIQUE.**

• Pour nettoyer le couteau/passoire, se servir de la brosse pour déboucher les micro-perforations. Il suffit de tenir le couteau/passoire sous le jet d'eau tout en brossant l'intérieur et l'extérieur de la passoire.

### NOTE:

- De temps en temps, la tête de la centrifugeuse, le couvercle et le couteau/passoire peuvent être nettoyés au lave-vaisselle, à condition de les placer dans le panier supérieur. Toutefois, un lavage manuel quotidien à l'eau chaude (pas trop chaude) devrait suffire.
- Essuyer le bloc-moteur et le piétement avec une éponge si du jus s'est écoulé sous l'appareil. Pour nettoyer l'arbre d'entraînement au sommet du bloc-moteur, utiliser une brosse à dent humide.

### **Sécher la centrifugeuse uniquement à l'air libre !**

Pour venir à bout des propriétés colorantes de la carotène contenue dans de nombreux légumes, en particulier dans les carottes, voici quelques conseils de nettoyage :

- Faire tremper les pièces tachées durant la nuit dans l'une des solutions suivantes : (1) du savon biodégradable et suffisamment d'eau pour recouvrir les pièces de la centrifugeuse, (2) 1/4 d'eau de Javel dans un évier plein d'eau chaude, (3) 1 volume d'eau chaude pour 1 volume de vinaigre de cidre ou (4) la moitié d'une petite boîte de bicarbonate de soude et suffisamment d'eau pour recouvrir les pièces.

**Nettoyer soigneusement la centrifugeuse avant de la ranger pour la journée**

**Tout autre opération d'entretien doit être effectué uniquement par un centre de service agréé**

- Ne jamais utiliser d'ammoniac ou de tampons abrasifs.
- Après le trempage, frotter délicatement les pièces avec une brosse douce et du détergent liquide.
- **NE JAMAIS PLONGER OU RINCER LE BLOC-MOTEUR DANS L'EAU NI AUCUN AUTRE LIQUIDE !**



## CORRECTION DES PROBLÈMES

Problème	Solution possible
Trop de pulpe s'accumule à l'arrière du couvercle	Essayez d'opérer plus lentement car les produits qui contiennent beaucoup de liquide ont tendance à coller aux parois du couvercle. Pour décoller la pulpe, tapotez le côté du couvercle. Videz le réservoir à pulpe lorsqu'il est plein.
Le bas du conduit de remplissage est endommagé	Le couteau/passoire n'a pas dû être installé correctement, le rendant instable durant le fonctionnement. Dans ce cas, vérifiez l'engrenage du couteau/passoire et du bloc-moteur.
Il est difficile d'installer le couteau/passoire sur l'arbre d'entraînement ou de l'en retirer	L'assemblage doit être parfaitement ajusté. Essayez de changer la position du couteau/passoire sur l'arbre d'entraînement. Pour le retirer, tournez la tête de la centrifugeuse dans le sens des aiguilles d'une montre.
Trop de pulpe s'accumule dans le couteau/passoire	Cet inconvénient dépend de la texture et de la teneur en eau des produits. Arrêtez l'opération, enlevez l'excès de pulpe et recommencez en alternant les variétés de produit.
La centrifugeuse fait trop de bruit ou de vibrations lorsqu'elle est mise en marche.	De la pulpe s'est peut-être accumulée sur le couteau/passoire. Nettoyez celui-ci et essayez d'alterner différents types de produits. <b>Note :</b> Le moteur du Juiceman étant très puissant, il est normal qu'il y ait du bruit et/ou des vibrations au moment de la mise en marche et juste avant l'arrêt complet. Toutes les centrifugeuses font un bruit légèrement différent.
Le jus gicle à la sortie du bec verseur	Opérez aussi lentement que possible. Videz plus souvent le réservoir à pulpe pour permettre une meilleure circulation d'air dans l'appareil.
Du jus s'écoule entre la tête de la centrifugeuse et le couvercle	Opérez lentement de manière à ce que le jus ne remplisse pas la passoire trop rapidement. Videz plus souvent le réservoir à pulpe pour permettre une meilleure circulation d'air dans l'appareil.
Présence de pulpe dans le jus	Opérez lentement pour éviter une accumulation excessive de pulpe sur le couvercle et dans la tête de la centrifugeuse.



## CORRECTION DES PROBLÈMES (Suite)

Problème	Solution possible
Le rebord intérieur (inférieur ou supérieur) de la tête de la centrifugeuse est usé ou ébréché	Une mauvaise installation du couteau/passoire sur l'arbre d'entraînement peut causer une friction du couteau/passoire sur la tête de la centrifugeuse.
La pulpe contient du jus	Certains produits (ananas et produits très murs) peuvent s'accumuler rapidement dans le couteau/panier et la pulpe peut être éjectée avant que tout le jus n'en soit extrait. Ce problème se produit plus fréquemment avec les fruits qu'avec les légumes. Si le problème persiste, rincez le couteau/panier.
La centrifugeuse s'arrête durant l'opération	Essayez une autre prise électrique. Laissez l'appareil au repos pendant une heure environ sans le mettre sous tension ; du liquide a pu s'infiltrer dans les circuits, causant l'arrêt de l'appareil.
La centrifugeuse ne se met pas en marche	Essayez une autre prise électrique. Vérifiez que le couvercle, le couteau/passoire et la tête de la centrifugeuse soient correctement installés et bien alignés.
NOTE:	Si aucune de ces solutions ne permet de résoudre votre problème, n'utilisez pas votre centrifugeuse et appelez le Service à la clientèle, au numéro (800) 233-9054.

## GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

**Couverture :** Le présent produit est garanti contre les pièces défectueuses et les vices de fabrication pour une période de un (1) an à compter de la date d'achat initiale. La présente garantie est offerte seulement à l'acheteur initial et n'est pas transférable. Au cours de la période d'un (1) an suivant la date d'achat initiale du produit, le centre de réparation pourra, à son gré, choisir de 1) réparer le produit ou 2) remplacer celui-ci par un modèle remis à neuf comparable. Ces recours sont les seuls offerts à l'acheteur en vertu de la présente garantie.

**Service de garantie:** Pour obtenir un service de garantie, vous devez composer le numéro de notre service de garantie au 1-800-233-9054 pour des directives sur le mode de renvoi du produit, soit dans son emballage original, soit dans un emballage offrant un degré de protection égal au centre de réparation indiqué ci-dessous. Vous devez y inclure une copie de votre reçu ou toute autre preuve d'achat afin de prouver votre admissibilité à la couverture de la garantie.

**Pour retourner le produit, veuillez l'expédier à :**

**Vous pouvez communiquer avec nous par la poste, par téléphone ou par courrier électronique aux coordonnées suivantes :**

ATTN: Repair Center  
708 South Missouri Street  
Macon, MO 63552 USA

Consumer Relations Department  
PO Box 7366  
Columbia MO 65205-7366 USA  
1-800-233-9054  
Adresse de courrier électronique:  
consumer\_relations@toastmaster.com

**Dommages non couverts :** La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par le mauvais usage, les accidents, l'usage commercial, le mauvais entretien ou par toute autre dommage occasionné autrement que par la défectuosité des pièces ou les vices de fabrication survenus dans le cadre de l'utilisation normale par l'acheteur. La présente garantie n'est pas valide si le numéro de série a été modifié ou enlevé du produit. Cette garantie n'est valide qu'aux États-Unis et au Canada.

**LIMITATION DES DOMMAGES :** AUCUNE RESPONSABILITÉ N'EST ASSUMÉE QUANT À UN DOMMAGE ACCESSOIRE OU CONSÉCUTIF DÉCOULANT DE LA VIOLATION D'UNE GARANTIE OU CONDITION EXPRESSE OU IMPLICITE À L'ÉGARD DE CE PRODUIT.

**DURÉE DES GARANTIES IMPLICITES :** SAUF DANS LA MESURE OÙ ELLES SONT INTERDITES PAR LES LOIS APPLICABLES, TOUTES LES GARANTEIS OU CONDITIONS IMPLICITES, Y COMPRIS, NOTAMMENT, TOUTES LES GARANTIES OU CONDITIONS IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADAPTABILITÉ À UNE FIN OU À UN USAGE PARTICULIER QUANT À CE PRODUIT SONT LIMITÉES À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains territoires ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou consécutifs ni ne permettent des limitations de la durée d'une garantie implicite, de sorte que les limitations ou les exclusions précitées peuvent ne pas s'appliquer à vous. La présente garantie limitée vous donne des droits légaux spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits en vertu des lois de votre territoire.

Pour obtenir plus de renseignements sur nos produits, veuillez consulter notre site Web au : [www.maxim-toastmaster.com](http://www.maxim-toastmaster.com).